



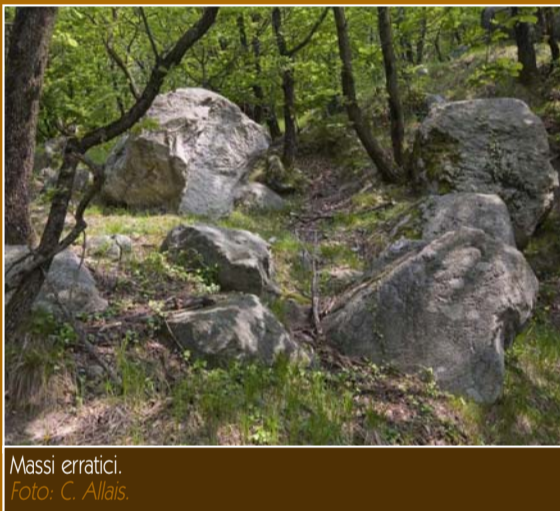
Muretti a secco.  
Foto: C. Allais.

Fermati un attimo e affina i sensi.

Sei nella zona de "I Muret", dove fauna e flora del Monte Pirchiriano mescolano i loro impercettibili suoni, segni di una vita discreta, ma intensa. Il nome di questo territorio deriva dai caratteristici e numerosi muri a secco, utili alla raccolta dei ricci, delle castagne e del fogliame che serviva da lettiera per gli animali.

Per agevolare la raccolta delle foglie i muretti venivano a volte costruiti in forma concava, chiamati in questo caso "cosse" (la "o" va pronunciata come la "u" italiana), come si può vedere salendo sul lato sinistro della mulattiera.

A destra della stessa invece sorge il poggio chiamato "Truc di muret", dosso naturale dal quale si possono scorgere, nel profilo della valle, le tracce del modellamento dei ghiacciai, il cui passaggio è documentato anche dai numerosi massi erratici di gneiss (roccia metamorfica), strappati dall'erosione ai fianchi della media Valle di Susa.



Massi erratici.  
Foto: C. Allais.



La Valle di Susa oggi e durante l'ultima glaciazione (sino a 10.000 anni fa).  
Elaborazione: E. Gillo.



### MURETS EN PIERRE ET PIERRES DE GLACIERS

Arrêtez-vous un instant et affinez vos sens! Vous êtes sur le site nommé "I Muret", où la faune et la flore du Pirchiriano entremêlent leurs sons imperceptibles, signe d'une vie discrète, mais intense. Le nom de ce territoire est lié à la présence de nombreux et caractéristiques murs en pierres sèches, utiles au ramassage des bœufs de châtaignes et des feuilles sèches qui servaient de litière pour les animaux.

Pour faciliter le ramassage des feuilles on construisait parfois des murets concaves, appelés dans ce cas "cosse" (le "o" se prononce comme le "u" italien, "ou" en français), comme vous pouvez le remarquer en remontant le côté gauche du sentier mulattier.

A droite de ce dernier, par contre, se dresse le tertre appelé "Truc di muret", une butte naturelle d'où l'on peut apercevoir, dans le profil de la vallée, les traces du modelé glaciaire, dont les nombreux blocs erratiques de gneiss en témoignent le passage.



### STONE WALLS AND STONES FROM THE GLACIERS

Pause a while and hone your senses. You are in the area of "i muret" (the small walls) where the imperceptible sounds of the wildlife of the Pirchiriano intermingle: sign of a discreet but intense activity. The name of this area derives from the numerous typical dry-stone walls, useful for collecting chestnut husks and the leaves used as bedding for the animals.

To facilitate the collection of leaves the walls were sometimes built in a semi-circular shape, like the ones that can be seen on the left of the track - in this case they were called "cosse" (pronounced 'kusa').

On the right stands a hillock called "Truc di muret" (peak of the small walls) a natural rise from which the traces of the modelling activity of the glaciers on the profile of the valley can be seen. The glaciers also left a number of gneiss erratic boulders.



sacraNatura

RETE DEI PERCORSI NATURALISTICI DELLA SACRA DI SAN MICHELE



\*  
VOI SIETE  
QUI

TESTI:  
S. MARITANO

TRADUZIONE:  
M. FRANCOU | B. DOMINGO  
G. POLETTI | B. McNICHOLAS

ITINERARIO 2  
DA CHIUSA SAN MICHELE

PER UNA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI PERCORSI,  
CONSULTARE LA GUIDA SACRA DI SAN MICHELE - SACRA NATURA.

INFORMAZIONI:  
SACRA DI SAN MICHELE | [www.sacradisanmichele.com](http://www.sacradisanmichele.com)  
COMUNE DI CHIUSA SAN MICHELE | [www.chiusasanchele.it](http://www.chiusasanchele.it)  
MERIDIANI SOCIETÀ SCIENTIFICA | [www.imeridiani.net](http://www.imeridiani.net)



Comune di  
Chiusa di  
San Michele



www.imeridiani.net